

Art. 2. Cet arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de la Fonction publique et le Secrétaire d'Etat compétent pour le Service d'Incendie et l'Aide Médicale Urgente sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 février 1995.

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre de la Fonction publique,  
J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat,  
V. ANCIAUX

Art. 2. Dit Besluit treedt in werking op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister van Openbaar Ambt en de Staatssecretaris bevoegd voor de Brandweer en Dringende Medische Hulp worden belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 februari 1995

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van Openbaar Ambt,  
J. CHABERT

De Staatssecretaris,  
V. ANCIAUX

F. 95 — 749

[C — 31096]

2 FEVRIER 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au classement hiérarchique des grades du personnel du Service d'incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale relative aux Institutions bruxelloises du 12 janvier 1989, notamment les articles 5 et 56;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création du Service d'incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 1991 fixant le cadre organique du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu le protocole intervenu entre la délégation de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et les délégations des organisations syndicales représentatives le 28 octobre 1991;

Vu le protocole additionnel intervenu entre la délégation de l'Exécutif de la région de Bruxelles-Capitale et les délégations des organisations syndicales représentatives le 4 novembre 1991;

Vu le protocole du 30 décembre 1994 intervenu entre la délégation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les délégations des organisations syndicales représentatives;

Sur proposition du Ministre-Président, du Ministre de la Fonction Publique et du Secrétaire d'Etat, compétent pour le Service d'incendie et l'aide médicale urgente,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté s'applique au Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 2.** Les grades dont les membres du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent être titulaires, sont répartis comme suit :

Rang 16 :

Fonctionnaire Dirigeant : Directeur-Général ou Lieutenant-Colonel

Rang 15 :

Fonctionnaire Dirigeant adjoint :

Inspecteur-Général ou Lieutenant-Colonel

1. Cadre opérationnel

Rang 14 :

Major

Rang 13 :

Capitaine-Commandant

Rang 13 :

Capitaine

Rang 11 :

Lieutenant

N. 95 — 749

[C — 31096]

2 FEBRUARI 1995. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden van het personeel van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op de artikelen 5 en 56;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 21 november 1991 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het protocol van 28 oktober 1991 ondertekend tussen de afvaardiging van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en afvaardiging van de representatieve vakorganisaties;

Gelet op het bijkomend protocol van 4 november 1991 ondertekend tussen de afvaardiging van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en de afvaardiging van de representatieve vakorganisaties;

Gelet op het protocol van 30 december 1994 ondertekend tussen de afvaardiging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de afvaardiging van de representatieve vakorganisaties;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, van de Minister van Openbaar Ambt en van de Staatssecretaris bevoegd voor de Brandweer en de Dringende Medische Hulp,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp.

**Art. 2.** De graden waarvan de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp titularis kunnen zijn, worden als volgt gerangschikt :

Rang 16 :

Leidend Ambtenaar : Directeur-Generaal of Luitenant-Kolonel

Rang 15 :

Adjunct-Leidend Ambtenaar :

Inspecteur-Generaal of Luitenant-Kolonel

1. Operationeel Kader

Rang 14 :

Majoor

Rang 13 :

Kapitein-Commandant

Rang 13 :

Kapitein

Rang 11 :

Luitenant

Rang 10 :  
Sous-Lieutenant  
Rang 25 :  
Adjudant-Chef  
Rang 24 :  
Adjudant  
Rang 22 :  
Sergent-Major  
Rang 21 :  
Premier Sergent  
Rang 20 :  
Sergent  
Rang 34 :  
Caporal  
Rang 30 :  
Sapeur-Pompier  
2. Cadre Administratif et technique  
Niveau 1.  
Rang 13 :  
Conseiller-Directeur  
Traducteur-Réviser-Directeur  
Rang 11 :  
Informaticien Principal  
Conséiller-Adjoint  
Traducteur-Réviser-Principal  
Rang 10 :  
Informaticien  
Secrétaire d'Administration  
Traducteur-Réviser  
Niveau 2.  
Rang 24 :  
Chef Administratif  
Secrétaire de Direction en Chef  
Moniteur Education Physique Principal  
Assistant Social Principal  
Rang 23 :  
Moniteur E.P. 1re Classe  
Assistant Social 1re Classe  
Rang 22 :  
Moniteur Education Physique  
Assistant Social  
Vérificateur-Comptable  
Sous-Chef de Bureau  
Secrétaire de Direction Principal  
Rang 21 :  
Secrétaire de Direction  
Rang 20 :  
Rédacteur-Comptable  
Rédacteur  
Niveau 3.  
Rang 34 :  
Commis-Chef  
Rang 32 :  
Commis Principal  
Rang 30 :  
Commis  
Niveau 4.  
Rang 44 :  
Agent en Chef  
Téléphoniste Principal  
Messenger-Huissier en Chef Principal  
Premier Ouvrier Spécialisé A.  
Rang 42 :  
Agent Principal  
Téléphoniste  
Messenger-Huissier en Chef  
Premier Ouvrier Spécialisé  
Rang 40 :  
Agent  
Ouvrier Spécialisé B

Rang 10 :  
Onderluitenant  
Rang 25 :  
Adjudant-Chef  
Rang 24 :  
Adjudant  
Rang 22 :  
Sergeant-Majoor  
Rang 21 :  
1e Sergeant  
Rang 20 :  
Sergeant  
Rang 34 :  
Korporaal  
Rang 30 :  
Brandweerman  
2. Administratief en Technisch kader  
Niveau 1.  
Rang 13 :  
Adviseur-Directeur  
Vertaler-Revisor-Directeur  
Rang 11 :  
E.a. Informaticus  
Adjunct-Adviseur  
E.a. Vertaler-Revisor  
Rang 10 :  
Informaticus  
Bestuurssecretaris  
Vertaler-Revisor  
Niveau 2.  
Rang 24 :  
Bestuurschef  
Hoofddirectiesecretaris  
E.a. Monitor Lichamelijke Opvoeding  
E.a. Maatschappelijk Assistent  
Rang 23 :  
Monitor L.O. 1e Klasse  
Maatschappelijk Assistent 1e Klasse  
Rang 22 :  
Monitor L.O.  
Maatschappelijk Assistent  
Revisor-Boekhouding  
Onderbureauchef  
E.a. Directiesecretaris  
Rang 21 :  
Directiesecretaris  
Rang 20 :  
Opsteller-Rekenplichtige  
Opsteller  
Niveau 3.  
Rang 34 :  
Hoofdklerk  
Rang 32 :  
E.a. Klerk  
Rang 30 :  
Klerk  
Niveau 4.  
Rang 44 :  
Hoofdbeambte  
E.a. Telefonist  
E.a. Hoofdkamerbewaarder  
Eerste Vakman A  
Rang 42 :  
E.a. Beambte  
Telefonist  
Hoofdkamerbewaarder  
Eerste Geschoolde Vakman  
Rang 40 :  
Beambte  
Geschoold Werkman B

Art. 3. Cet arrêté entre en vigueur le jour de la publication au Moniteur Belge.

Art. 4. Le Ministre de la Fonction publique et le Secrétaire d'Etat compétent pour le Service d'Incendie et l'Aide Médicale Urgente sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 février 1995.

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE  
Le Ministre de la Fonction publique,  
J. CHABERT  
Le Secrétaire d'Etat,  
V. ANCIAUX

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad.

Art. 4. De Minister van Openbaar Ambt en de Staatssecretaris bevoegd voor de Brandweer en Dringende Medische Hulp worden belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit Besluit.

Brussel, 2 februari 1995.

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE  
De Minister van Openbaar Ambt,  
J. CHABERT  
De Staatssecretaris,  
V. ANCIAUX

F. 95 — 750

[C — 31097]

2 FEVRIER 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale qui constituent un même degré de la hiérarchie

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée par l'arrêté royal n° 431 du 5 août 1986, notamment l'article 11;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment les articles 43, 54 et 61 § 4;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale relative au financement des Communautés et Régions du 16 janvier 1989, notamment les articles 6, IX, 78, 83 et 96;

Vu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 7, §§ 3 et 4;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 4 et 38;

Vu la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, notamment l'article 36;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 février 1995 annulant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 1er octobre 1992 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 bis des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 février 1995 relatif au classement hiérarchique des grades du personnel du Service d'Incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis des organisations syndicales représentatives du 24 novembre 1994, 3 décembre 1994 et 12 décembre 1994.

Vu l'avis n° 26.162 de la Commission permanente du Contrôle linguistique du 26 janvier 1995,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique au Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 2. En vue de l'application aux agents de l'organisme d'intérêt public visé à l'article 1er, de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

- 1er degré : les grades répartis dans les rangs 16 et 15;
- 2e degré : les grades répartis dans les rangs 14 et 13;
- 3e degré : les grades répartis dans le rang 11;
- 4e degré : les grades répartis dans le rang 10;
- 5e degré : les grades répartis dans les rangs 24 et 25;
- 6e degré : les grades répartis dans les rangs 22 et 23;

N. 95 — 750

[C — 31097]

2 FEBRUARI 1995. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van personeelsleden van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 431 van 5 augustus 1986, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikels 43, 54 en 61 § 4;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikels 6, IX, 78, 83 en 96;

Gelet op de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 7, §§ 3 en 4;

Gelet op de wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op de artikels 4 en 38;

Gelet op de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, inzonderheid op artikel 36;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 februari 1995 houdende intrekking van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executievé van 1 oktober 1992, tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 bis van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van personeelsleden van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 februari 1995 betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden van het personeel van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Gelet op het advies van de representatieve vakorganisaties van 24 november 1994, 3 december 1994 en 12 december 1994.

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht nr. 26.162 van 26 januari 1995,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp.

Art. 2. Met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, op de ambtenaren van de in artikel 1 vermelde instelling van openbaar nut, worden de verschillende graden, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

- 1e trap : de graden ingedeeld in de rangen 16 en 15;
- 2e trap : de graden ingedeeld in de rangen 14 en 13;
- 3e trap : de graden ingedeeld in rang 11;
- 4e trap : de graden ingedeeld in rang 10;
- 5e trap : de graden ingedeeld in de rangen 24 en 25;
- 6e trap : de graden ingedeeld in de rangen 22 en 23;